

## **Beschluss des Vorstands des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“**

Sitzung vom

30/03/2016

### **Anwesende Mitglieder des Vorstands:**

Präsident: Landeshauptmann der Autonomen Provinz  
Trient, Ugo Rossi  
Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter  
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-  
Südtirol, Arno Kompatscher

### **Schriftführung:**

Generalsekretariat

### **Weitere Anwesende:**

Valentina Piffer, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino“  
Matthias Fink, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino“  
Birgit Oberkofler Berger, EVTZ „Europaregion Tirol-  
Südtirol-Trentino“  
Elena Rado, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino“  
Roberta Tomazzoni, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino“  
Karin Gschnitzer, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino“  
Marilena Defrancesco, Autonome Provinz Trient,  
Abteilung Sprachminderheiten und  
Öffentlichkeitsarbeit  
Giuseppe Zorzi, Autonome Provinz Trient  
Andreas Greiter, Land Tirol, Abteilung Südtirol,  
Europaregion und Außenbeziehungen  
Christoph Mayr, Land Tirol  
Marina Schett, Land Tirol

## **Deliberazione della Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“**

Seduta del

### **Componenti della Giunta presenti:**

Presidente: Ugo Rossi, Presidente della Provincia  
autonoma di Trento  
Günther Platter, Capitano del Land Tirol  
Arno Kompatscher, Presidente della Provincia  
autonoma di Bolzano-Alto Adige

### **Verbalizzante:**

Segretariato generale

### **Sono presenti inoltre:**

Valentina Piffer, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”  
Matthias Fink, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”  
Birgit Oberkofler Berger, GECT “Euregio Tirolo-Alto  
Adige-Trentino”  
Elena Rado, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”  
  
Roberta Tomazzoni, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”  
Karin Gschnitzer, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”  
Marilena Defrancesco, Provincia Autonoma di Trento,  
Servizio Minoranze linguistiche e relazioni esterne  
  
Giuseppe Zorzi, Provincia Autonoma di Trento  
Andreas Greiter, Land Tirol, Ripartizione Sudtirolo,  
Euregio e Relazioni con l'estero  
Christoph Mayr, Land Tirol  
Marina Schett, Land Tirol



Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt der Vorstand des EVTZ folgenden

#### GEGENSTAND

##### **Bericht der Generalsekretärin über die laufenden Projekte und des Personalstands sowie Genehmigung von Varianten**

Gemäß Art. 17 (7) lit. a) der Satzung des EVTZ beschließt der Vorstand das jährliche Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 17 (7) lit. e) der Satzung des EVTZ nimmt der Vorstand das jährliche und mehrjährige Budget sowie die Änderungen an.

Gemäß Art. 12 (4) der Buchführungsordnung des EVTZ können Haushaltsänderungen, welche von den Mitgliedern beschlossen worden sind, vom Vorstand durchgeführt und anschließend von der Versammlung ratifiziert werden.

Die Generalsekretärin Dr.in Valentina Piffer berichtet über die Tätigkeit im laufenden Jahr und fasst dabei kurz das Arbeitsprogramm 2016 zusammen.

Bezüglich der Tätigkeit des EVTZ-Büros in Bozen berichtet Dr.<sup>in</sup> Valentina Piffer an erster Stelle zum Personalbestand, dass die Anzahl von neun Mitarbeitenden – von denen drei Direktoren, drei Projektleiter, eine Sekretärin und zwei für die Buchhaltung zuständigen Personen – unverändert geblieben ist. Ferner besteht weiterhin die Zusammenarbeit mit Dr.<sup>in</sup> Siiri Eydner im Rahmen des Projektes „Kulturkalender“ und „Social Media“. Seit Jänner 2016 ist für das Projektmanagement Tirol Mag. Karin Gschnitzer zuständig, deren Zusammenarbeit mit diesem Büro zwölf Monate dauern wird.

Der EVTZ verfolgt derzeit 28 direkte Projekte und 33 koordinierte Projekte. Außerdem sind vier europäische Projekte in Vorbereitung. Das Generalsekretariat setzt insbesondere immer mehr auf die Entwicklung der Kommunikation und Information, und zwar nicht nur

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Giunta del GECT tratta il seguente

#### OGGETTO

##### **Relazione del Segretario generale sui progetti correnti e sulla situazione del personale nonché approvazione di modifiche**

Secondo l'articolo Art. 17 comma 7 lett. a) dello statuto del GECT la Giunta adotta il programma di lavoro annuale.

Secondo l'articolo 17 comma 7 lett. 3) dello statuto del GECT la Giunta adotta il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale e le loro variazioni.

Secondo l'articolo 12 comma 4 del regolamento di contabilità del GECT le variazioni di bilancio conseguenti a progetti deliberati dagli enti membri, possono essere adottate dalla Giunta e successivamente ratificate dall'Assemblea.

Il Segretario Generale dott.ssa Valentina Piffer relaziona sull'attività nell'anno corrente, riassumendo brevemente quanto già comunicato attraverso il documento di attuazione del programma di lavoro 2016.

Riguardo all'operatività dell'ufficio GECT di Bolzano, la dott.ssa Valentina Piffer riferisce dapprima sulla composizione dell'ufficio in termini di personale. Il numero dei collaboratori è rimasto invariato, in totale 9 collaboratori, tra cui tre direttori, tre project manager, una segretaria e due persone addette alla contabilità. Continua inoltre la collaborazione con la dott.ssa Siiri Eydner per il progetto “calendario culturale” e “social media”. A gennaio 2016 c'è stato un cambiamento nel project management del Tirolo: ha preso servizio presso l'ufficio Mag. Karin Gschnitzer, la cui collaborazione avrà durata di 12 mesi.

In questo momento il GECT sta seguendo 28 progetti diretti e 33 progetti coordinati. Sono in preparazione inoltre 4 progetti europei. Nello specifico, il segretariato generale è impegnato sempre più nello sviluppare l'attività di comunicazione e di



anhand spezifischer Projekte, sondern auch mittels Vorstellungen und Treffen für die Bevölkerung, der ständig aktualisierten Website sowie der Rubriken und Videos zu Ort, Persönlichkeit und Rechtsfrage des Monats.

Bezüglich der direkten Projekte im Bereich Gesundheit und Soziales wird derzeit ein Projekt gemeinsamer Aktionen und Initiativen im Sozialbereich ausgearbeitet. Dazu wurde eine Arbeitsgruppe errichtet. Das Projekt wird voraussichtlich im Herbst 2016 durchgeführt. Im Bereich Gesundheit wird die Evaluation spezifischer Themen im Rahmen der Zusammenarbeit fortgesetzt. Es haben Austausch unter den Mitarbeitenden der Seniorenwohnheime stattgefunden und auch im Bereich Thermen steht im kommenden Mai ein erster Austausch von Mitarbeitern unter den Thermalstrukturen der Europaregion an.

Die Arbeitsgruppe Radiotherapie und Protonentherapie setzt ihre Arbeit fort. Zur Zeit entwickelt sich eine immer stärker werdende Zusammenarbeit zwischen den zuständigen Abteilungen von Innsbruck, Bozen und Trient.

Im Rahmen des Euregio-Forschungsförderungsfonds wurde die zweite Ausschreibung abgeschlossen. Innerhalb des im Monat Februar vorgesehenen Fristablaufs wurden 38 Projekte vorgelegt, davon 37 mit Partnern aus allen drei Ländern. Auch dieses Jahr wird wie im Vorjahr vorgegangen, so dass voraussichtlich die endgültige Erklärung der Gewinner Ende Oktober 2016 stattfinden wird.

Auch die Zusammenarbeit zwischen den drei Universitäten im Rahmen des Euregio-Mobilitätsfonds wird fortgesetzt.

Bezüglich der an die Jugendlichen gerichteten Projekte wurde vor kurzem das 5. Euregio-Jugendfestival abgehalten, bei dem sich die Teilnehmenden über verschiedene aktuelle Themen der Europaregion austauschen konnten.

Die Vorbereitungsarbeiten für das Euregio-Summer-Camp und das Euregio-Sport-Camp sind am Laufen, die dieses Jahr im Kolpinghaus Innsbruck bzw. in Südtirol in der Sportoberschule Mals abgehalten

informazione attraverso progetti specifici, ma anche con presentazioni e incontri con la popolazione, attraverso il sito web, che viene costantemente aggiornato, e attraverso le rubriche e i video del mese (luogo, persona e questione giuridica).

Tra i progetti diretti, nell'ambito della sanità e del sociale, si sta elaborando un progetto volto ad individuare un campo di azioni comuni e iniziative in ambito sociale. È già stato costituito un gruppo di lavoro e l'esecuzione del progetto è prevista per l'autunno 2016. Nel campo della sanità continua l'impegno per individuare temi specifici di collaborazione. Si sono svolti scambi di collaboratori tra le RSA (Residenze per i Servizi agli Anziani) e nell'ambito termale è previsto il primo scambio di collaboratori tra le strutture termali dell'Euregio il prossimo mese di maggio.

Continua il lavoro del gruppo di lavoro radioterapia e protonterapia e si stanno realizzando collaborazioni sempre più forti tra i reparti di Innsbruck, Bolzano e Trento.

Nell'ambito della ricerca, il Fondo Euregio per la ricerca ha concluso il secondo bando, a febbraio si è chiuso il termine, con la presentazione di 38 progetti, 37 dei quali comprendono partner da tutti e tre i territori. Anche quest'anno si procederà come l'anno precedente, per cui si prevede che, per quanto riguarda la valutazione, la decisione finale in merito ai vincitori avverrà nel mese di ottobre 2016.

Continua anche la collaborazione dei tre atenei per quanto riguarda il Fondo Euregio per la mobilità.

Per quanto riguarda i progetti rivolti ai giovani, si è svolta recentemente la 5<sup>a</sup> edizione del festival della gioventù, che ha visto i giovani confrontarsi su varie tematiche di attualità dell'Euregio.

Continuano i lavori di preparazione per l'Euregio Summer Camp e per l'Euregio Sport Camp, che quest'anno si terranno rispettivamente ad Innsbruck presso il Kolpinghaus e a Malles in Sudtirolo presso



werden.

Im Rahmen des Projektes „Euregio-Akademie“ wird im Laufe des Jahres 2016 ein Follow-Up mit den Teilnehmern der ersten Ausgabe vorgeschlagen, das wieder in Zusammenarbeit mit der „Fondazione trentina Alcide Degasperì“ organisiert wird. Das Event findet in Alpbach an dem Wochenende statt, an dem der Tiroltag gefeiert wird.

Das Projekt Kulturkalender befindet sich in der Umsetzungsphase. Die Firma Longo arbeitet zurzeit an den technischen Aspekten des Portals. Ende April wird der Arbeitsgruppe das vollständige Paket zur Bewertung unterbreitet. Gleichzeitig werden die Kommunikationsstrategie und die Werbetätigkeit ausgebaut.

In diesem Zusammenhang erinnert die Generalsekretärin an den am 27. Jänner 2016 genehmigten Beschluss, mit dem die Zusammenarbeit von Dr.<sup>in</sup> Siiri Eydner um zwei Jahre verlängert wurde.

Im kulturellen Bereich wird ferner vom 13. bis zum 17. April zum ersten Mal anlässlich des 30. Filmfestivals Bozen eine Jury von neun Oberschülerinnen und -schülern aus der ganzen Europaregion die konkurrierenden Spiel- und Dokumentarfilme bewerten.

Neuigkeiten gibt es auch für die App „Notfall TirolLawinenwarndienst“. Südtirol und das Trentino haben sich im Laufe der Umsetzungsphase im Februar 2016 zur Finanzierung der neuen Programmierung der App sowie der für die Trentiner und Südtiroler Telefonleitungen notwendigen Schnittstellen verpflichtet.

In Sachen Verkehr und Mobilität wurde dem EVTZ für die kommenden drei Jahre innerhalb der Eusalp die Leitung der Action-Group 4 übertragen.

Tirol hat seine Bereitschaft zur organisatorischen und technischen Unterstützung der Vertretung bei der Koordinierung der Action-Group 4 erklärt. In diesem Zusammenhang soll eine eigene Vereinbarung zwischen dem EVTZ Europaregion „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und dem Land Tirol abgeschlossen

l’Istituto superiore per lo sport.

Per quanto riguarda il progetto Accademia dell’Euregio, nel corso del 2016 verrà proposto un follow up rivolto ai partecipanti della prima edizione, che verrà organizzato nuovamente in collaborazione con la Fondazione trentina Alcide Degasperì. L’evento si terrà ad Alpbach, durante il fine settimana nel quale si celebra il Tiroltag.

Il progetto calendario cultura si trova in fase di realizzazione, l’azienda Longo sta delineando tutti gli aspetti tecnici del portale. A fine aprile verrà presentato il pacchetto completo al gruppo di lavoro per una valutazione da parte dello stesso. Contemporaneamente si sta lavorando ad attività di promozione e comunicazione.

A questo proposito il Segretario Generale ricorda la delibera approvata il 27 gennaio scorso riguardante la proroga per due anni del contratto di collaborazione con la dott.ssa Siiri Eydner.

Sempre in ambito culturale dal 13 al 17 aprile verrà realizzata per la prima volta, in occasione della 30<sup>a</sup> edizione del Film festival di Bolzano, una giuria di ragazzi composta da 9 studenti di scuole superiori provenienti da tutta l’Euregio che valuteranno insieme i film e i documentari a concorso.

Anche per quanto riguarda l’App “Servizio allerta valangheNotfall Tirol” c’è un aggiornamento. Infatti, in fase di realizzazione nel febbraio 2016 Alto Adige e Trentino si sono impegnate a garantire il finanziamento per la nuova programmazione dell’ app e per le necessarie interfacce delle linee telefoniche trentine e altoatesine.

Nell’ambito mobilità e traffico, il GECT Euregio è stato ammesso nel ruolo di action group leader nel gruppo di azione 4 in Eusalp per i prossimi tre anni.

Il Land Tirol ha dichiarato la propria disponibilità a seguire operativamente, dal punto di vista organizzativo e tecnico la rappresentanza nel coordinamento del gruppo di azione 4. A questo proposito si vuole stipulare una apposita convenzione tra il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e il



werden.

Die Eusalp-Aktionsgruppen können im Rahmen des Projektes AlpGov um die im EU-Alpenraumprogramm für die Deckung von Sachaufwänden vorgesehenen Finanzierungen ansuchen. Darunter fällt die Koordinierungstätigkeit der Aktionsgruppe, weshalb sich Tirol bereit erklärt hat, das Finanzierungsgesuch einzureichen.

Diesbezüglich wird dem Vorstand ein Beschlussvorschlag unterbreitet, in dem die von Tirol erklärte Bereitschaft zur Kenntnis genommen und befürwortet wird.

Ein weiterer dem Vorstand unterbreiteter Beschluss betrifft das Projekt „iMonitraf!“. Es handelt sich dabei um eine unter den Alpenregionen vereinbarte gemeinsame nachhaltige Verkehrsstrategie, um die Umweltsituation längs der Transitzkorridore zu verbessern. In diesem Zusammenhang wurde ein auf den alpenquerenden Autobahnstrecken anzuwendendes differenziertes Mautsystem – das sogenannte Tollplus – vorgeschlagen. Der Vorschlag wurde sowohl auf fachtechnischer als auch auf politischer Ebene diskutiert mit dem Resultat, die iMonitraf!-Strategie über den vereinbarten Zeitraum 2013-2016 hinaus beizubehalten.

Im November 2015 haben die zuständigen Landesräte der drei Länder der Europaregion eine gemeinsame Lösung vereinbart, die auf der Studie von Tollplus beruht.

Diese Tätigkeit wurde im Rahmen von iMonitraf! nicht vorgesehen. Deshalb haben die drei Landesräte die notwendige Finanzierung in Höhe von 11.000 Euro pro Land zugesichert, die über den EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ zur Verfügung gestellt wird. Tirol wird die Koordinierungsstelle des Projektes iMonitraf! übernehmen. Dazu soll ein eigener Beschluss des Vorstands gefasst werden.

Valentina Piffer zählt neben den laufenden und den in der Umsetzungsphase befindlichen Projekten auch die neuen auf, wie zum Beispiel die Alpenradtour, die mehrere Etappen innerhalb der Europaregion umfasst und in Zusammenarbeit mit dem österreichischen

Land Tirol.

I gruppi di azioni di Eusalp possono richiedere nell'ambito del progetto AlpGov di accedere a dei finanziamenti previsti nel Programma Spazio Alpino per la copertura delle spese operative. Questo è connesso con l'attività di coordinamento del gruppo di azione e per questo il Land Tirol ha dichiarato disponibilità a presentare la relativa domanda di finanziamento.

A questo proposito si propone alla Giunta una bozza di delibera in cui si prende atto e si approva la dichiarazione di disponibilità espressa dal Land Tirolo.

Un'ulteriore delibera che si porta all'attenzione della Giunta è quella relativa al progetto iMonitraf. Si tratta di una strategia sui trasporti comune e sostenibile concordata tra le regioni alpine per migliorare la situazione ambientale lungo i corridoi di transito. In questo ambito c'è stata una proposta di sistema di pedaggio aggiuntivo, il c.d. tollplus da applicare sui tratti autostradali lungo i valichi alpini. La proposta è stata discussa sia a livello tecnico che politico e da questa discussione ne è uscita la necessità di continuare con la strategia iMonitraf! oltre il periodo concordato dal 2013 al 2016.

Lo scorso novembre i tre assessori competenti dell'Euregio hanno concordato di preparare una soluzione comune, basata sullo studio del tollplus.

Questa attività va oltre a quella prevista da iMonitraf! e quindi i tre assessori hanno assicurato il finanziamento necessario pari a 11.000 € per provincia che dovrebbe essere messo a disposizione dal Gect "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino". Al Tirolo può essere trasferito il c.d. coordination point del progetto iMonitraf! A questo proposito è necessario adottare specifica delibera.

Valentina Piffer cita, oltre ai progetti in atto e in fase di realizzazione, anche i progetti nuovi, quali il Tour ciclistico delle Alpi (Alpenradtour) che farà tappa in diverse località dell'Euregio e la cui esecuzione avverrà in collaborazione con ORF (emittente



Rundfunksender ORF aufgrund einer spezifischen zwischen dem EVTZ Europaregion „Tirol-Südtirol-Trentino“ und ORF abzugeschlossenen Vereinbarung durchgeführt wird.

Ein weiteres neues Projekt ist das Euregio Music Camp für junge Musiker aus der Europaregion, das im August 2016 in Toblach stattfindet.

Dr.<sup>in</sup> Valentina Piffer macht den Vorstand darauf aufmerksam, dass bei jeder EVTZ-Vorstandssitzung die Projektliste, die Zuständigkeitsbereiche sowie die erforderlichen Durchführungsaktionen zunehmen und stets spezifischer werden. Es handelt sich dabei um einen positiven Aspekt, den sie zusammen mit den Kollegen festgestellt hat.

Daraus kann man schließen, dass sich der EVTZ Europaregion immer mehr in der Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit etabliert.

Dieser positive Aspekt wirft jedoch ein Problem auf und stellt gleichzeitig eine wichtige Herausforderung dar, und zwar dass das Gleichgewicht zwischen Quantität und Qualität absolut erhalten werden muss.

Projekte und entsprechende Zuständigkeiten nehmen zu, aber die Mitarbeiteranzahl ist im Laufe der Jahre unverändert geblieben. Die Mitarbeiter des EVTZ stellen sich tagtäglich der stets schwieriger werdenden Herausforderung zwischen Quantität und Qualität.

Präsident Rossi bedankt sich bei der Generalsekretärin und allen Mitarbeitern für die Ajourierung. Bezüglich des Durchführungsstandes der Projekte ist der Präsident der Ansicht, dass das Team der Europaregion mit Überzeugung und Erfolg arbeitet, und bedankt sich für das aufgebrachte Engagement.

Was das letzte von der Generalsekretärin angegangene Thema anbelangt, ist Präsident Rossi der Meinung, dass dieses über den quantitativen Aspekt hinaus zu vertiefen sei und dass das Team – sofern notwendig – verstärkt werden könnte. Er schlägt vor, in den kommenden Monaten die Entwicklung und Zunahme der Arbeiten in den letzten Jahren zu analysieren, um dann im Mai bei der nächsten Sitzung des EVTZ-Vorstands eine eher qualitative als quantitative Verstärkung des Teams zu erwägen. Bei dieser Analyse

televisivo austriaco) attraverso una specifica convenzione tra il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e ORF.

Un altro progetto nuovo è l'Euregio Music Camp, ovvero un soggiorno per giovani musicisti dell'Euregio, programmato per agosto di quest'anno a Dobbiaco.

La dott.ssa Valentina Piffer pone all'attenzione della Giunta una riflessione condivisa anche dagli altri colleghi del segretariato generale, che mette in luce il fatto positivo che ad ogni seduta della Giunta del GECT Euregio la lista dei progetti cresce, così come gli ambiti di competenza e le azioni necessarie per realizzarli diventano sempre più specifiche.

Ciò indica come il GECT Euregio si stia affermando sempre più nella promozione della collaborazione transfrontaliera.

Questa positività solleva tuttavia un'altra questione e sfida importante che è quella dell'equilibrio tra quantità e qualità che va assolutamente mantenuto.

I progetti e le competenze necessarie aumentano ma il numero di personale è rimasto invariato nel corso degli anni. Il personale del GECT Euregio affronta la sfida tra quantità e qualità quotidianamente, la quale diventa sempre più dura.

Il Presidente Rossi ringrazia il Segretario Generale e tutti i collaboratori per l'aggiornamento. Per quanto riguarda lo stato di avanzamento dei progetti, il Presidente ritiene che il team dell'Euregio stia lavorando con convinzione e positività, e ringrazia per lo sforzo compiuto.

Riguardo all'ultimo punto affrontato dal segretario generale, il Presidente Rossi è dell'opinione che il tema debba essere approfondito, al di là dell'aspetto quantitativo, che potrà tradursi in un rafforzamento del team se ce ne sarà la necessità. Egli propone di fare un'analisi nei prossimi mesi su come si è evoluto e aumentato il lavoro in questi ultimi anni, per poi affrontare a maggio durante la prossima seduta della Giunta del GECT Euregio la questione rispetto ad un rinforzo, che non sia puramente quantitativo, ma sia



sollte also der qualitative Aspekt des Bedarfs und der Zuständigkeiten und nicht die Anzahl der Mitarbeitenden beachtet werden.

Landeshauptmann Kompatscher ergreift das Wort und bedankt sich ebenfalls bei der Generalsekretärin sowie bei allen Mitarbeitenden für ihre Arbeit.

Bezüglich der laufenden Projekte ist er der Ansicht, dass man auf die erzielten Ergebnisse stolz sein kann. Ein wünschenswerter Ansatz für die Zukunft wäre, die Kommunikation nicht nur durch die Website, sondern auch durch die Mitteilungen auf Pressekonferenzen zu fördern.

Bezüglich der Quantität und Qualität der vom Gemeinsamen Büro abgewickelten Arbeit ist er einverstanden, dass für die Umsetzung der Projekte eher die Qualität als die Anzahl des Personals zum Tragen kommt und dass eine Vertiefung in diesem Sinne vorzunehmen sei. Er schlägt vor, nicht nur in eine Richtung zu denken, also nicht nur daran, mehr Personal einzustellen, sondern das Problem anders anzugehen, indem festgelegt wird, wer bei der Arbeit behilflich sein kann. Landeshauptmann Kompatscher ist sich bewusst, dass er dies bereits vor einem Jahr bei verschiedenen Sitzungen erklärt hat. Er macht jedoch nochmals darauf aufmerksam, kein weiteres Personal einzustellen. Man sollte vermeiden, die Europaregion in eine übergeordnete Struktur umzuwandeln oder weitere Strukturen um sie herum ins Leben zu rufen, da ja bereits drei große Verwaltungen samt deren Personal zur Verfügung stehen. Der Landeshauptmann ist sich der Schwierigkeiten sowie dessen bewusst, dass besondere Fähigkeiten und ein besonderes Engagement erforderlich sind, um so viele Projekte voranzutreiben. Er besteht jedoch darauf, mehr Unterstützung und Hilfe bei den jeweiligen Abteilungen und Ämtern der drei Verwaltungen zu suchen, und fordert die beiden anderen Landeshauptmänner zu Überlegungen in diesem Sinne auf. Ziel ist eine verstärkte Zusammenarbeit zwischen den drei Verwaltungen und nicht die Schaffung von etwas Zusätzlichem oder Anderem.

Landeshauptmann Platter ergreift das Wort, bedankt sich für den guten Bericht der Generalsekretärin und bekundet seine Zufriedenheit bezüglich der Tatsache,

piuttosto legato ad uno sviluppo di tipo qualitativo. In questa analisi si dovrebbero individuare le necessità e competenze più in senso qualitativo che non nel numero dei collaboratori.

Interviene il Presidente Kompatscher, che anch'esso ringrazia il segretario generale, ma anche tutti gli altri collaboratori dell'ufficio, per il lavoro svolto.

Per quanto riguarda i progetti in corso, egli ritiene che tutti possono essere orgogliosi dei risultati raggiunti. Nel futuro egli auspica che venga svolto un lavoro sempre maggiore rispetto alla comunicazione, non solo attraverso il sito, ma in riferimento a quanto si possa comunicare durante le conferenze stampa.

In riferimento all'argomento quantità e qualità del lavoro svolto dall'ufficio comune, egli è d'accordo nel ritenere che le risorse del personale per svolgere tutti i progetti sia un discorso più di qualità e un punto molto importante, e condivide l'idea di fare un approfondimento in questo senso. Egli propone di non pensare in una sola direzione, ovvero quella di prevedere più personale, ma anche di vedere la problematica in un'altra prospettiva, ovvero stabilire chi altro può aiutare a svolgere il lavoro. Il Presidente Kompatscher è consapevole di ripetersi rispetto a quanto già dichiarato un anno fa in occasione di altre sedute, ma ritiene importante ribadire di evitare di assumere altro personale nell'Euregio. L'obiettivo dovrebbe essere di evitare di trasformare l'Euregio in sovrastruttura, o di costruire ulteriori strutture intorno all'Euregio, dal momento che si dispone già di tre grandi amministrazioni con molti collaboratori. Il Presidente è consapevole che è difficile e comporta notevole capacità e impegno portare avanti così tanti progetti fino alla loro realizzazione, ma insiste nel cercare ancora più sostegno e supporto dalle singole ripartizioni e uffici all'interno delle tre amministrazioni e invita gli altri due presidenti a riflettere in questo senso. L'obiettivo è quello di coinvolgere le tre amministrazioni a lavorare di più insieme e non quello di costruire qualcosa in più o altro rispetto a queste.

Interviene il Presidente Platter, che ringrazia per la buona relazione del segretario generale e si ritiene soddisfatto del fatto che l'Euregio abbia potuto



dass die Europaregion so viele Projekte und Initiativen durchführen konnte. Er bedankt sich auch herzlich dafür, dass die Europaregion das Music Camp, eine Initiative, die weitere Brücken zwischen den drei Ländern baut, und die Alpenradtour vorangetrieben hat, die vom Österreichischen Rundfunk (ORF) ausgestrahlt wird und somit die Europaregion auf reizvolle Weise bekannt macht. Landeshauptmann Platter ist der Meinung, dass es neben ernsthafteren Initiativen richtig und wichtig sei, auch solche Initiativen zu fördern, um bei der Bevölkerung die Sympathie für die Europaregion zu erwecken, und bedankt sich erneut für die Durchführung dieser zwei neuen Projekte.

Zum Thema Personal ist auch er der Meinung, dass dieses Thema ausführlich angegangen werden muss, und zwar auch in Anbetracht der Tatsache, dass man in der Umsetzungsphase der Projekte – wie z. B. Eusalp – steht, die riesige Aufgaben mit sich bringen und für einen bestimmten Zeitraum mehr Personalressourcen verlangen. Landeshauptmann Platter pflichtet den Ausführungen des Landeshauptmannes Kompatscher bei, d. h. die Landesverwaltungen müssen zu einer stärkeren Zusammenarbeit aufgefordert werden. Es sollen zum Beispiel die Sprachenkompetenzen der bereits eingesetzten Führungskräfte gefördert und gleichzeitig die Einstellung von Personal vermieden werden.

Landeshauptmann Platter unterstreicht, dass diese Herausforderung bewältigt werden muss, um die für die Umsetzung der Projekte notwendige Unterstützung zu finden, auch weil die Bewertung von den realisierten Projekten abhängt.

Präsident Rossi besteht auf einer qualitativen Analyse der Arbeitspensen. Er wiederholt, dass es unmöglich sei, das Personal der Europaregion zu erhöhen. Es sei eher eine bessere Koordinierung sowie die Bestimmung von Bezugspersonen innerhalb der jeweiligen Verwaltungen notwendig, die eine ständige Präsenz in der Organisation der Europaregion garantieren. Es könnte sein, dass sich die Verwaltungen in der Vergangenheit mit diesem Problem auseinander setzen mussten. Es genügt nicht die Absicht, zusammenarbeiten zu wollen, indem man sich zum Beispiel untereinander Unterlagen zusendet.

attuare così tanti progetti e iniziative. Egli porge un sentito ringraziamento anche al fatto che l'Euregio abbia inserito il Music Camp, quale iniziativa in grado di creare un ulteriore ponte tra i tre territori, come pure il giro ciclistico delle Alpi che verrà reso noto dai media ORF - Österreichischer Rundfunk, il quale in questo modo potrà presentare l'Euregio al pubblico in modo simpatico. Il Presidente Platter ritiene che a fianco di problemi di portata più seria, sia giusto e importante che tematiche e iniziative come queste diano l'opportunità di trasmettere ulteriormente la simpatia dell'Euregio alla popolazione, e ringrazia nuovamente per l'inserimento dei due nuovi progetti.

Per quanto riguarda la tematica del personale, anche il Presidente Platter è dell'opinione di affrontare questa tematica in modo dettagliato, considerato che ora si entra nella fase in cui è necessario realizzare i progetti, come quelli di Eusalp, che comportano compiti di ordine gigantesco, e che per un periodo determinato richiederanno risorse di personale. In questo senso il Presidente Platter si appoggia a quanto già ha espresso dal Presidente Kompatscher, nel senso di sforzarsi a far collaborare ulteriormente le strutture amministrative provinciali. Ad esempio è previsto che siano aumentate le competenze linguistiche dei dirigenti già operanti, e contemporaneamente si debba evitare di aumentare il personale esistente.

Il Presidente Platter ribadisce la necessità di discutere per trovare una soluzione alla sfida di trovare sostegno e supporto per l'esecuzione dei progetti, considerato che si viene valutati proprio in base ai progetti realizzati.

Il Presidente Rossi ribadisce quindi la necessità di procedere ad un'analisi dei carichi di lavoro, dal punto di vista qualitativo. Egli ribadisce che non è possibile aumentare il numero di personale dell'Euregio, ma serve piuttosto un coordinamento maggiore, oltre che definire all'interno delle rispettive amministrazioni delle persone di riferimento che si facciano carico di garantire una presenza costante all'interno dell'organizzazione Euregio. Questo potrebbe essere stato il problema con il quale le amministrazioni si sono confrontate nel passato. Non basta avere l'intenzione di collaborare, trasmettendosi ad



Die Personen müssen nebeneinander am Arbeitstisch sitzen und sich bewusst sein, dass das Projekt Teil ihrer täglichen Arbeit ist.

Präsident Rossi formuliert das Ziel also folgendermaßen: Es muss nicht ein Plan zur Verstärkung des Personals ausgearbeitet werden, sondern es müssen innerhalb der Organisation einige Personen bestimmt werden, die regelmäßig und ständig präsent sind.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

**beschließt**

der Vorstand des EVTZ einstimmig:

- Der Bericht der Generalsekretärin einschließlich der Nachtragsprojekte für 2016 „Euregio Music Camp (2016-D-017)“ und „Alpenradtour (2016-D-016)“ wird angenommen.
- der Vorschlag, einen Plan zu erstellen, um innerhalb der Landesverwaltungen Berufsbilder zur Unterstützung der Organisation der Europaregion ausfindig zu machen wird genehmigt.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
der Präsident

Ugo Rossi

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
die Generalsekretärin

Valentina Piffer

esempio dei documenti. È necessario invece che al tavolo di lavoro le persone siano presenti, stando fianco a fianco, sentendo che il progetto faccia parte integrante del proprio lavoro quotidiano.

Il Presidente Rossi riformula quindi l'obiettivo in questo senso, che non è quello di elaborare un piano di rinforzo del personale, ma di individuare dentro l'organizzazione alcune figure che siano presenti in maniera puntuale e costante.

Visto lo Statuto vigente la Giunta del GECT, dopo breve discussione

**delibera**

all'unanimità:

- di approvare la relazione del Segretario generale unitamente ai progetti supplementari per il 2016 “Euregio Music Camp (2016-D-017)” e “Tour ciclistico della Alpi (2016-D-016).
- la proposta di elaborare un piano di individuazione di alcune figure professionali all'interno delle amministrazioni provinciali a supporto dell'organizzazione dell'Euregio.

Letto, approvato e firmato  
Il Presidente

Letto, approvato e firmato  
Il Segretario generale